Ն. 4703 1900 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 2 ՇԱԲԱԹ ԼՐԹԷՍԻ 1318 ՇԱԳԱՆ 23 ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷՊԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այսրեգ	6 այսրեգ	3 այսրեգ
ԱՄԱՍՊՕԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջխաչէ 20 գրուշան

صاحب امتياز: جيولكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Վեցեր, Չիներ վէ Յիներ սահիպէ գր. 5
Գիւնէիւ սահիպէ 11ի 10ը. հա. » 3

Մէվսիմը նոփիյա սարի պէնալէր մէհէմնէն գապուլ օլունճագ վէ սէրմ օլունմայան էվրագ իս

Մ. ԳՐԻԻԿԵՐ ԷՎՐՕԲԱՏԱ

ԱՐՁՈՒԼԱՐ ՎԷ ՀԱԼԸ ՀԱԶԸՐ

ՀԱՌԷՄ ՈՒՕՈՒԼԻ ՎԷ ԹՐԱՆՍՎԱԼ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ֆրանսերէն Նոսէնալէսիլէր վէ Մ. Իվ Կէ–յօ

Ա.

Թրանսվալ բէհսը հիւքիւմէթի Մ. Գրիւկերին Էվրօբայա միւսաէլէթինէն պէրի՝ պիր մէսէլէ ումումիյէթլէ բօլիթիգա ալէմինի իշղալ իթմէքաէ տիր։ Պու մէսէլէ՝ — քի ինանալարքն թէրագգբէրվէրանէ արզուլարը յլա օյմաղ-պէրմէ պիր հալին եէքտիկէրիյլէ ճէնկլէշմէսինէ թէշպիհ իտիլեպիլիր — Լա Հէյ սուլհ գօնֆէրանսը էանսաքնտա ումումէն պէյան օլքնան թէմէննիյաթա բաղմէն, չիմտի՝ հիշ պիր տէվլէթ տիբլօմաթքնքն՝ Թրանսվալ իլէ Ինկիլիթերա արասքնտա պիր հաքէմ հէյէթի վասքթասքյա հալը էնթիլաֆ իտիլմէսի թէքլիֆինին գապինէթօլար արասքնտա մէվզքը միւզաքերէյէ վազքնա բէսմէն տէլալէթ իթմէմէսի տիր։

Պու հալէ նէ՞ տէմէլի։ Լա Հէյ գօնֆէրանսը էանսաքնտա պէյան օլքնան արզուլար՝ աճապա սբրքի սախթէքերքգա՞ն մը իպարէթ իտ։ Եօգսա՝ «տէվլէթլէր՝ իշին Ինկիլիթերայա թէհլիւկէ օլուղը իշին հաքէմէ միւրաճաաթ սեօզինիւ աղզա ալմաղա ճէսարէ՞թ մի իտէմէյօրլար։

Պիշիմ պլէր բօլիթիգա պէնալէրիմիզատԹրանսվալ մէսէլէսի հագգքնտա էլիթիզամ իթտիկիմիզ մէսէլէ՝ օգույանլարքմզ թարաֆքնտան հագգլը սիւալլար սեպէպ օլագելիր։ Բօլիթիգա էնթիլաֆլարքնքն հաքէմ վասքթասքյա հալինի նէ՞ տէրէճէլէրտէ իլիթիզամ իթմիշ օլաբզքմզքզ գաբիւնը քիրամքմզ պիլիրլեր։ հալպու քի՝ Թրանսվալ մէսէլէսինին հաքէմէ իհալէսի թալէպլէրինէ իշթիրէ՞ մի։ Ամանամ չքզմ։ Հալպուքի օարզուլը պէյան իտէնլէրին մագսէտի պու տէյլ տիր։ անլէրին մագսէտի՝ ֆիքրլէրինին թէամմիւմի իլէ՝ ճիտտի պիր նէթիյճէ իսթիհսալի տիր։ պունքն իշիւն տիր քի՝ թալէպլէրինի պիր էոլ հիւքմինտէ պուլնաբրբրլար, վէ՝ օ էոլը ֆիքիլյաթ ալէմինէ կիրմէսինէ գաբար՝ ճարի օյան ուսուլ վէ նիզամտան քէնտիլերի տէ իսթիքամտէ էյլէյօրլար։

Պիշ բօլիթիգա էնթիլաֆլարքնքն հաքէմ վասքթասքյա հալի թարաֆտարքյազ։ զիրա՝ մուհարէպէյի վահշիլիքտէն գալմա պիր շէյ տտա էթտիկիմիզ կիպի, մէտէնիյէթին թէրագգբսը տայէսինէ անքն էօնիւնիւ ալմագ միմքին օյճաղքնա տա էթիգտարմքզ վար տքր։ մամափհի՝ վէլէվ մուհարէպէ ուսուլինի պիլիթիւն պիլիթիւն մէն էթմէք միմքին օյմաա պիլէ, անլէրին մզգտարքնքը էքսիլմէքտէ՝ պիր թէրագգբ տատ իտիլեճէկի չիպհէտէն վարէսթէ տիր։

Ֆագաթ՝ օգույանլարքմզ խանիյաթտա պուլքնմագլա պէրապէր, հէման չիմտի մէվզրի իճբայէ վազ իտիլմէէրի միւմքին օյմաարզքնը պիլտիքէրի իշիւն, օ թէմէննիյաթը անճագ պիր էոէոլ մագամքնտա թատագիպ իտէրլէր։ Մէսէլա՝ է՛ն էհէմմիյէթսիզ պիր միսալտան պաշլայալրմ. էվրօբատա պիր չօգ դատրնլար վար տրբ քի՝ իւնսարն ֆիստան, շապգա վէ էմսալինի կիյինմէքտէն սարքնազար իտէրէք, էրքէք էլպիսէսինէ միւշապհհ պիր գբյաֆէթ կիյինմէսինի թէմէննի էթմէքտէ տիրլեր։ հալպու քի՝ պունլարքն հիշ պիրի՝ էոկի գբյաֆէթի պրագբզ, թավսիյէ էթտիկի էէնի գբյաֆէթի կիյինմէմէքտէ տիր. զիրա՝ էալրնրզ քէնտիսինին էօյլէ էտամտաքն ֆօհֆէլքէ սուրէթինտէ թէլագգբ իտիլմէքտէն պաշգա մէզիյէթի հաիզ օյմադ. մէսէլէ՝ պիր գաարնքն շէօյլէ էախտա պէօյլէ կիյինմէսինտէ տէ՛յիլ, օ էէնի ֆիքրին թարաֆտարլարը արթմաարնտա վէ թէամմիւմի սայէսինտէ արզու օլքնան թէպէտիւլին քէնտի քէնտինէ հասրլ օյմաարնտա տրբ։

Պունքն կիպի տէ՝ Էվրօբատա նիչէ ատամլար միրտա գանունլարքնքն թատաիլ ու թէպտիլինի թալէպ իտիյօրլար. ֆագաթ՝ էկէր էարքն քէնտիլերինէ պիր միրտա տիշէրսէ, էմին օյունքզ քի՝ օնու բէտտ իթմէյճէճէքլեր տիր. «կէն պու գանունքն թէպտիլինի թալէպ իտիյօր իտմ. պինանէնալէյհ՝ չիմտի անքն ահքեամքնտան պինէնֆս քէնտիմ իսթիֆատ իթմէք իսթէմէմ» տէմէյճէճէքլեր տիր. զիրա՝ պէօյլէ էաբմագ՝ մագսէտլերինին հուսուլի տէմէք տէյլ տիր. էկէր պիր ատամ քէնտիսինէ տիշէն պիր միրտտ բէտտ իտէրսէ, շախտքը օ բսրատան մահրում իթմիշ օյուր։ Մէսէլէքնտէն՝ պունտան պաշգա հիչ պիր նէթիյճէ չբգմազ։ Հալպուքի օարզուլը պէյան իտէնլէրին մագսէտի պու տէյլ տիր. անլէրին մագսէտի՝ ֆիքրլէրինին թէամմիւմի իլէ՝ ճիտտի պիր նէթիյճէ իսթիհսալի տիր։ պունքն իշիւն տիր քի՝ թալէպլէրինի պիր էոէոլ հիւքմինտէ պուլքնաբրբրլար, վէ՝ օ էոէոլքն ֆիքիլյաթ ալէմինէ կիրմէսինէ գաբար՝ ճարի օյան ուսուլ վէ նիզամտան քէնտիլերի տէ իսթիքամտէ էյլէյօրլար։

Պիշ բօլիթիգա էնթիլաֆլարքնքն հաքէմ վասքթասքյա հալի թարաֆտարքյազ։ զիրա՝ մուհարէպէյի վահշիլիքտէն գալմա պիր շէյ տտա էթտիկիմիզ կիպի, մէտէնիյէթին թէրագգբսը տայէսինտէ անքն էօնիւնիւ ալմագ միմքին օյճաղքնա տա էթիգտարմքզ վար տքր։ մամափհի՝ վէլէվ մուհարէպէ ուսուլինի պիլիթիւն պիլիթիւն մէն էթմէք միմքին օյմաա պիլէ, անլէրին մզգտարքնքը էքսիլմէքտէ՝ պիր թէրագգբ տատ իտիլեճէկի չիպհէտէն վարէսթէ տիր։

Ֆագաթ՝ օգույանլարքմզ խանիյաթտա պուլքնմագլա պէրապէր, հէման չիմտի մէվզրի իճբայէ վազ իտիլմէէրի միւմքին օյմաարզքնը պիլտիքէրի իշիւն, օ թէմէննիյաթը անճագ պիր էոէոլ մագամքնտա թատագիպ իտէրլէր։ Մէսէլա՝ է՛ն էհէմմիյէթսիզ պիր միսալտան պաշլայալրմ. էվրօբատա պիր չօգ դատրնլար վար տրբ քի՝ իւնսարն ֆիստան, շապգա վէ էմսալինի կիյինմէքտէն սարքնազար իտէրէք, էրքէք էլպիսէսինէ միւշապհհ պիր գբյաֆէթ կիյինմէսինի թէմէննի էթմէքտէ տիրլեր։ հալպու քի՝

Ըրն Գերլինաէն ալըպ Նէչը իթտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, մարէշալ Վալտէրսէ' Ալէման ժէնէրալը նէյլինին թահթը րիյասէթինտէ պէյնէլտուվէլ պիր գօմիսիօն թէշքիլ իթմիչ, վէ ինգըլաթէրէ թէէմմինի, կէօմրիւք վէ սաիր վէրկիլէրին թահսիլի, թէասսիւրը սըհհիյէ իթթիխազը, ճիւրմ ու ճինայէթլէրլէ մաղնուն օլան էշխասըն թէվքիֆի, մուճրիմլէրին թէէտիպի, վէ Բէքինտէ բիրինճիլէրին սէրպէսթճէ թէվզիի վէ սաիր մեսէլէլէր հագգընտա պիր նիզամնամէ թանզիմի վազիֆէսի' մէզքիւր գօմիսիօնա հէվալէ օլունմըշ տըր։ Գու գօմիսիօն' սալը կիւնիւ Չին մէմուրինինը հիւքիւմէթինէ պէրատէր ագալը իճթիմա իթմիչ տիր։ Ասաքիրը էճնէպիյէնին պիւճիւմլէ ալայլարը տա մէզքիւր գօմիսիօնտա վէքիւէր պուլընտըրըյօրլար։ Մարէշալ Վալտէրսէնին պու թէշէպպիւսէ' հէր հանկը պիր մուսաատէմէնին էնտիւնէ ալմագ, վէ սէրպայ հէյէթինին Բէքինէ ավտէթինտէն սօնրա թարաֆէյն հիւքիւմէթին Չին մէմուրինինը հիւքիւմէթինէ թէսլիմ ու թէվտիինի հագգըլամակ մագսատինէ մէպնի տիր։

Սալը կիւնիւ Չին վուգուաթը հագգընտա Ինկիլթէրրա Բարլամէնթօսը ազալընտա պիր Մամի Բիթագ թէվճի օլընըպ, պունտա' Բէքինտէքի Ինկիլիզ սէֆիրի սաըր Սըր Գլօտ Մագտօնալտըն' յունիօ 10ատն սէպատ. 20է գատար Չին վուգուաթլարը հագգընտա եազտըղը րաբօրթօ իլէ սէֆարէթխանէլէր մուհասըրէսինին մուֆասսալ թարիխ ու նագլի մունտէրիճտիր։ Սօն թէլէկրաֆլարտա, պիլխասսա մուխթէլիֆ էճնէպիլէրին թավըր չէթիտանէլէրի չիքը իսիլմիչ օլուպ, պունլար' Չինլիլէրին' Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսի իւզէրինէ հիւճում իթտիքլէրի զէման քէսպը թէմէյյիւզ վէ իպրազը չէճասաթ իթմիշլէրտիր։

Բարիզ 13 դեկտ.— Րիվայէթէ կէօրէ, Մարէշալ Վալտէրսէյի Չինտէքի մէմուրիյէթինտէն կէրի չաղըրմագա սէրայճա նիյէթ ու էֆքեար վար իմիչ։ Իմբէրաթօրըն պու գարարընտա ահվալը մուխթէլիֆէ սէպէպ օլմուչ իմիչ։ Րիվայէթէ կէօրէ, իմբէրաթօր Իքինճի Կիյօմ' մարէշալ Վալտէրսէնին իսթիհսալ էյլէտիկի նէթիյճէտէն մէմնուն օլմամըշ տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Իւմիտ Պրունը վալիսի Սըր Ալֆրէտ Միլնէրին' Օրանժ վէ Թրանսվալ մուսթէմլէքէաթը վալիլիկինէ Նասպ ու թայինի էվվէլէ բէնձչէնպէհ կիւնիւ բէսմէն իլան օլընտըղըն Բէրթաունտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ խապէր վէրմիչ տիր։

—

Շուէտ-Նօրվէկիա գրալը Իզքինճի Օսգարըն աղըր խաստա օլտըղընը տաին պիր Բարիզ թէլէկրաֆը խապէր վէրմիչ իսէ իսէ տէ, մուախխըրէն Սթօգօլմտան ալընան տիկէր պիր թէլէկրաֆ' գրալը միւչարէլէյհին հալի մուճիպը մէմնունիյէթ օլտըղընը վէ եազըտա պիմաբ հիւքիւմէթի էճնէպիյէն էֆէր իտարէսինէ ալմասը մուհթէմէլ իտուկինի պիլտիրմիչ տիր։

—

Էվվէլքի կիւն Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընտա աֆվը ումումի լայիհասը միւզաքէրէ օլունտըղը էսնատէ, ազատան Մ. Պրէթօն Տրէյֆիւս մաասալէսինի էէնիտէն էլէ ալմըշ վէ պու մասալէտէ զիմէմտար օլան ժէնէրալլարը չէտիրտէն իթհամ էյլէմիչ օլտըղընտան, մէճլիստէ պէօյիւք պիր արպէտա վէ կիւրիւլթի գօպմուչ տըր։ Էսպագ բէիրը վուքէլա Մ. Մէլին' սաբթէքեար Հանրինին' տավասը մէզքիւրըն էէնիտէն բույէթինի իյճապ իթտիրմէկինի պէյան իթմիչ տիր։ Բէհրը վուքէլա լահըզ Մ. Վալտէք-Ռուսօ' հիւքիւմէթին նէ իթհամ իթմէսի վէ նէ թէպրիյէ էյլէմէսի լազըմ կէլմէտիկինի ճէվապէն պէյան իթմէսի իւզէրինէ, Մէճլիս մէպուսան' Տրէյֆիւս մէսէլէսի հագգընտաքի աֆվը ումումի լայիհասընը պիրինճի մատտէսինի 244 րէյէ գարշը 329 րէյ իլէ գապուլ իտուպ, ֆիկրէն գապահաթը օլանլարըն քէաֆֆէսինէ աֆվ օլունմասընա գարար վէրմիչ, վէ մուախխըրէն խըյանէթ վէ ճասուսլըգլա գապահաթը օլանլարըն աֆվը ումումիտէն միւսթէսնա թութուլմալարընա, եանի աֆվա նայիլ օլմամալարընա տաիր օլան մատտէն պիր թէքլիֆնամէյի 249 րէյէ գարշը 296 րէյ իլէ գապուլ էյլէմիչ տիր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

Ճ. Շարքիյէ իչիւն գալէմէ ալընան պիր հաֆթալըգ թիճարիյէ ճէտվէլի

Պուղտայ.—Մէվրուտաթ, Անատօլու 135, Ռումէլի 56 վակօն, Պալեզգ 12000 քիլէ, Վարնա 6000, Գարատէնիզ 10000 քիլէ տիր. սէրթ պուղտայ օգգասը 32-33 բարա, էքսթրա 34-35, պէյազլար լեպրատան $10^1/_4$-10 նօգսանը էքսթրա, $9^3/_4$, $9^7/_8$ մոխլութ ենգարէ Փօնիւա մալի $10^1/_2$-$11^1/_2$, Զավատարը 12-13 ղշ. տըր։

Իզմիր Ֆայմալարը, Ուշագ 50-64, Մէրսին 48-53, Էէրլի 48-56, Սամսօն 52-58 բարա։

Արբա.—30000 քիլէ Սթանպօլ մէվրուտաթընըն ատիսի քիլէ 10-$10^1/_2$ ղշ.-տան օրթա մալ քիլօսը 17-18 բր.-տան, մաքինատան կէչմիչ թէմիզ մալլէր Իզմիր Տէրինճէսէ վարըր թէսլիմի 25-26, էքսթրա 27-28 բր. տըր։

Ունն.—Մէվրուտաթ 3000 Օտէսա, 6000 Իդրափլ, 1500 Վարնա, 700 Ամասիա, Էսկիշէհիր 1600 չուվալտըր. Ֆիյաթլար Օտէսա նօ. 4-6, 80-85 ղշ., Իդրափլ միւս, նօ. 3-5, 77 ղշ., Եօլաթօ նօ. 4-5 76, նօ. 6-70 ղշ. տըր։ Էսկիշէհիր 62-63, Էէրլի զըրմալար 62-66 ղշ. տըր։

Թիֆթիգ.—Բիւզա կէմլէք վէ սաթըշլար էհէմմիյէթսիզ տիր. հաֆթա զարֆընտա 250 պալիա սաթըլտան 150 պալիա Պէյ-Բազար, 19 ղշ. 15 բարա, էյի մալ Եօզկատ 50 պալիա $18^1/_2$, 50 պալիա տէրի մալի 12-13 ղշ. տըր։

Աֆիյոն.—Եալընըզ 3 սանտըգ կէյվէ մալի 135 ղշ.-տան սաթըլմըշ վէ պազարտա իչ օլմամըշ տըր։

Քիթրէ.—5 չուվալ պէյազ $21^1/_2$, 20 չուվալ սարը 18 ղշ.-տան, 12 չուվալ Պիյասա $16^1/_2$, 8 չուվալ չամուրը $7^3/_4$ սաթըլմըշ տըր։

Մըսըր պուղտայը.— Մահսուլի սարֆիյաթը իչիւն 20-$20^1/_2$ բարա տըր։

Սուսամ.—81-82 բարատան Էէրլի իչիւն սաթըշ օլմըշ. մէվրուտաթ ազտըր։

Քէթէն.— Ֆիյ 16 բարա տըր։

Շէքէր.—Թրիէսթէ 85-86, Ռուս 83-84 ղշ. տըր։

Գահվէ.—Զուվալը 650-700 արասընտա իչ օլմուչ. ֆիյաթլար թէրագգըյտա մէյալ տըր։

Սարըմսաքէ.— Ֆուրնիյէ $60^1/_2$-61, էքսթրա 63 ղշ. տըր։

Կալ եաղը.—Իսկէլէ թէսլիմի $24^3/_4$, սանտըգլը $26^3/_4$, Ուլահ $25^1/_2$-$26^1/_2$.

Գու քէչի տէրիսի.—100 ատէտի 125 օգգալըգ եօզգատըլ, ըսկարթալըգ մալըն չիֆթի 25-26,
100 ատէտի 135-140 օգգալըգ մալըն չիֆթի 27-28 ղշ. տըր. Սըղըր կէօնիւ օգգասը $9^1/_2$-10 ղշ. տըր։

ԻԶՄԻՐ ԲԻՒՅԱԶԸ

Իզմիր 27 Նոյ. 1900

Պու հաֆթա Իզմիրին մուամէլաթը թիճարիյէսի' կէչէն հաֆթանընքինտէն աղ էհէմմիյէթլի օլմուչ տըր։

Բալամուտ.— Պու հաֆթա աչագը ճինս 32 33, 52 58, վէ 54 59 ղշ.-տան, վէ էյի ճինս 69-81 ղշ.-տան 20,000 գանթար սաթըլմըշ տըր։ Սէպտ. վէ Նօյէմ. այլարընտա Ինկիլթէրայա 4147 թօնօ, Ավուսթրիայա 1777, Ալէմանիայա 1373, Ռուսիայա 1060, Ֆրանսայա 252 վէ Իթալիայա 714 թօնօ բալամուտ իխրաճ օլունմըշ տըր։

Պուղտայ.— Պուրսատէքի սարֆիյաթ իչիւն Մէրսին' օգգասը 46 52 բր.-տան, Ուշագ 50 64 բր.-տան վէ Էնկիւրի մալի 58-62 բր.-տան օլարագ 10 պին չուվալ սաթըլմըշ տըր։ Մէվճուտ 100,000 չուվալ տըր։

Աֆիյոն.—Ղշ. 97-տէն Էէրլի 2 սէբէթ, 91-տէն թէլքէլ 23 սէբէթ, 88-տէն Գարահիսար մալի 7 սէբէթ սաթըլմըշ տըր։

Բամպուգ.—Գանթարը 325-$327^1/_2$ ղշ.-տան 850 տէնկ Սապանճա վէ $317^1/_2$ ղշ.-տան 150 տէնկ Ատանա մալի սաթըլմըշ տըր։

Գուրու իւզիւմ.—600 չուվալ սաթըլմըշ տըր։ Սուլթանիյէ օգգասը $3^1/_4$-$6^1/_2$ ղշ.-տան, քէզալիք գանթարը 46 58 ղշ.-տան թիրէ սիյահ իւզիւմ 100 չուվալ սաթըլմըշ տըր։

Սուսամ.—84-88 ղշ.-տան 600 չուվալ սաթըլմըշ տըր։

Արբա.—140000 քիլէ (քիլէսի 17 օգգալըգտան) սաթըլմըշ տըր։ Ֆիյաթլար Էէրլի աչագը ճինս մալլար $10^1/_4$-$11^1/_2$ ղշ., էյի ճինս մալլար $11^1/_2$-12 ղշ. իտիյօր։

ՍԻՕՆԻ ԲԱՐՁՈՒՆՔԷՆ

Մօտաւորապէս ինն տասն ամսեայ երկար բացակայութենէ վերջ Նորին Սրբազնութիւնը' Տ. Սահակ Եպիսկ. ողջամբ վերադարձաւ ի Ս. Աթոռ' ընթացիկ ամսոյս 17ին, ի մեծ գոհունակութիւն Ամէն. Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարք Հօր, իւր յաջորդ ուխտին և հոգեւոր ուխտաւորաց' որոնք տակաւ առ տակաւ կը հասնին Ս. Քաղաքս։ Սահակ Սրբազանի Ատանայէն մեկնած օրը ժողովուրդը փափաքած է յարգանաց հաւաստիք մը ընծայել։ Ատանայի հայ հոգեւորականք, աշխարհական պաշտօնական մարմինք, հայ Կաթոլիկք հասարակութեան պետ Գերապայ. Գօզոս Եպիսկ. և ժողովրդեան բազմութիւն մը մինչեւ երկաթուղւոյ կայարանը կառքերով եւ հետիոտն ուղեկցելով բարի ճանապարհ մաղթած են։ Մերսինի կայարանին մէջ կընդունուի տեղւոյն քարոզիչ՝ Արժ. Տ. Խորէն Վրդ.ի, Տ. Յովհաննէս քահանայի և մի քանի պատուաւոր ազգայնոց կողմէ, որոնք ուղղակի եկեղեցի կառաջնորդեն Սրբազանը։ Վարագայ Ս. Խաչի տօնի օրն հանդիսաւոր պատարագ կը մատուցանէ ժողովրդեան խնդրանաց վրայ և օրուան տօնիւ իմաստալից քարոզ մ'ալ կը խօսի։ Մերսինի մէջ 3-4 օր միայն կը մնայ։ Ատանայի քահանաներէն Արժ. Տ. Գրիգոր, Տ. Ղեւոնդ եւ մի երկու աշխարհական պատուաւոր անձեր կուղեկցին մինչեւ Մերսին. իսկ Մերսինի քարոզիչ Արժ. Տ. Խորէն Վրդ. ժողովրդեան կողմէ իբր պատուիրակ կընկերանայ Նորին Սրբազնութեան մինչեւ Ս. Քաղաքս։ Սրբազանը կը հանդիպի Իսկէնտէրուն, ուր ժողովրդեան խնդրանաց վրայ ցամաք ելնելով' կը գնայ եկեղեցին և ցերեկուայ ճաշով կը պատուասիրուի ժողովուրդէն։ Երբ շոգենաւը Պէյրութի առաջ կը հասնի, տեղւոյն հոգեւոր հովիւ' Արժ. Տ. Մատթէոս Վրդ. մի երկու անձանց հետ կը փութայ շոգենաւ երթալու և Նորին Սրբազնութիւնը իր հետեւորդներով կ'առաջնորդէ Ս. Նշան հայոց վանքը. Սրբազանը 10-12 օր կանցնէ Պէյրութի մէջ, կը գանէ թէ Տեառն և միանգամայն տեղւոյս ժողովուրդէն համակրալից ընդունելութիւն. քանիցս կը հրաւիրուի ճաշի այլ եւ այլ պատուաւոր անձանց բնակարաններն' որոնցմէ հրաժեշտ կուտայ սրտի անհուն գոհունակութեամբ։ Յոպպէի վանուց Տեսուչ Հայրը անտեղեակ ըլլալուն Սրբազանի գալստեան չէր կարողացած շոգենաւ երթալ. վանուց մակուկավարներն խմաց տալով տեսչին կը փութայ Թարգման ու պահակը առնելով նաւահանգիստ երթալ, ուր կը դիմաւորէ։ Յոպպէի մէջ երկու օր միայն մնալով' կայցելէ ծանօթ ազգայնոց և կը մեկնի Ռէմլէ. Ամէն. Սրբազան Պատրիարք Հայրն հեռագրով իմացած ըլլալով Սահակ Սրբազանի Յոպպէ ժամանումը անմիջապէս իր կողմէն Արժ. Անդրէաս վարդապետը պահակով ղրկեց Յոպպէ։ Ռէմլէի մէջ միայն մէկ գիշեր անցնելով' երկաթուղիով կը մեկնի։ Նոյն օր 8-9 վարդապետներ, մի երկու սարկաւագներ կանուխ կը գնան Պէթթիր կոչուած առաջին կայարանը Երուսաղէմի. մինչև երեկոյ անդ անցնելով, երբ գնացքը կը հասնի' խմբովին կը մտնեն վակոնը, և բարի գալուստ կը մաղթեն Լուսարարապետ Սրբազանին. երբ գնացքը Երուսաղէմ հասաւ արդէն մութը շուրջ կոխած էր, սակայն սէրն ու համակրութիւնը ամէն բան առաթուր կընէ. համարեա հարիւրաւոր անձեր խռնուած էին կայարանը բարի գալուստ մաղթելու համար, եպիսկոպոս, վարդապետ, սարկաւագ և միաբաններ։ Սրբազանը ողջագուրեց շատերն վակոնին մէջ և շնորհակալութիւն յայտնեց իրեն եղած ընդունելութեան համար։ Վանքին ու ազգ. դանէն ընդունուեցաւ Գեր. Նէրսէս և Մամբրէ Սրբազաններէն։ Ըստ կանխաւ տնօրէնութեան Ամէն. Սրբազան Պատրիարք Հօր շուրջառ եւ գաւազան տրուելով Սրբազանին, որ միայն նուիրակութենէ վերադարձող եպիսկոպոսներու յատուկ է հրաշափառով մտաւ եկեղեցի. Սրբազանին երկու կողմերէն կը քալէին Արժ. Խորէն Վրդ.' Մերսինի քարոզիչ և Տ. Գարեգին քահանայ' Բոսոսթոյի, որոց վրայ նաև շուրջառ գցուած էր. «Ուրախ լեր» շարականը երգուեցաւ։ Եկեղեցին չքեղապէս զարդարուած էր և լի էր ժողովրդով։ Սրբազանը յոյժ զգածուելով իրեն եղած արտակարգ ընդունելութենէն' դարձաւ դէպի միաբանութիւն ու ժողովուրդը, մօտաւորապէս հետեւեալը ըսաւ. «Խորին շնորհակալութիւն ինձ համար եղած այն արտակարգ պատուոյն համար. երախտապարտ եմ Ամէն. Սրբազան Պատրիարք Հօրս, որ իր բացարձակ հաճութեամբը բարեհաճեցաւ այս պատիւը ընելու, որ յատուկ է միայն նուիրակութենէ դարձող Եպիսկոպոսաց։ Պէտք է գիտնալ որ, Երուսաղէմէն որքան հեռանանք այնքան աւելի ջերմ պաշտամ մը կունենանք Սրբավայրերու նկատմամբ, կ'երեւի թէ' (միաբանութեան ուղղելով խօսքը) դուք ալ այդ իրողութիւնը զգացած էք, որով մեծ համակրութեամբ կ'ողջունենք Ձեր մի անդամը' որ ամիսներով բացակայ էր Ս. Աթոռէն» Սրբազանին խօսքերը խոր տպաւորութիւն թողուց և յատերուն աղդեց։ Եկեղեցիէն ելնելով ուղղակի Պատրիարքարան գնաց, ուր դահլիճին մէջ ողջագուրուեցաւ Ամէն. Սրբազան Պատրիարք Հօր կողմէ, երկուքին Սրբազանք այն միջոցին շը կարողացան իրենց ուրախ յուզումներն զսպել, ակամն լալ։ Կէս ժամու չափ Սրբազան Պատրիարք Հօր սօտ մնալով' վերադարձաւ իր սենեակը ուր ճաշեց. սեղանին ներկայ էին մի Եպիսկոպոս և մի քանի ծերունազարդ վարդապետներ։ Հետեւեալ օրն միաբանութիւնը, քաղաքացի ժողովուրդ եւ ուխտաւորներէն շատեր սենեակը երթալով բարի գալուստ մաղթեցին։ Սրբազանը վերջին ծայր համակրութեամբ կը խօսի Ատանայի ժողովրդեան նկատմամբ, կը գովէ նոցա բարեպաշտութիւնն ու մանաւանդ հիւրասիրութիւնները։ Վերջին ծայր գոհ մնացած է տեղւոյն Վսեմ. կուսակալէն, որուն անկեղծ արդարասէր բարեմասնութիւններն օրինակելի կարելի է համարել։ Հակառակ Ատանայի վատ համբաւ կլիմային' շատ լաւ է Սրբազանին առողջական վիճակը,

ՍԻՕՆԱԳԱՏՈՒՄ

20 Նոյ. 1900
Երուսաղէմ

ՄՈՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Գընալը Աստ Թաչ օճագլարընտա չալըշմագտա օլան իքի Գարաաղլը ամէլէ եըքըլըյէ պաճագլարընտան գազաէն աղըրճա եարալանմըշ օլտուգլարընտան, Տէրսաանէ Իթալիա խասթախանէսինէ նագլ օլունմըշլար տըր։

—Թիւրքիանըն հէր թարաֆընտա պիրէր գապիլէ (էպէ) պուլընտըրըլմասը լիւզումը' միւլքիյէ իտարէի Սէնիյէտէն պուլընտըղընտան, մաաշաթ սօնրա թէտարիք իտիլմէք իւզրէ չիմտիլիք աչըգտա օլան վէ մէմուրիյէթ իսթէյէն գապիլէլէրին միգտարը վէ իսիմլէրինին վէ հանկը եէրլէրէ կիթմէկի արզու էթթիքլէրինին պէյանը' Տախիլիյէ Նէզարէթինտէն Մէքթէպիյէ Ասքէրիյէի Շահանէ Նէզարէթինէ իշար օլընմասը իւզէրինէ, նէզարէթը միւշարիլէյհա ճէվապէն գապիլէ մէքթէպի' Մէքթէպը Թըպպիյէնին աչըլմասընտան պիր չօգ սէնէ էվվէլ թէէսիս իտիլտիկինտէն, չիմտիյէ գատար մէքթէպտէն չըգան բէք չօգ գապիլէլէր պուլընտըղը, վէ պունլարըն էքսէրիսի թաշրայա կիթմէք իսթէտիքլէրի ճիհէթլէ լազըմ օլան մաաշլարըն սէրիան թէտարիքի լիւզումը իշար օլընմըշ տըր։

—Եաննա վիլայէթինտէ Բէրմէտիտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆրաշէրլի Մալիք պէյին արգատաշլարընտան օլուպ ֆիրարտա պուլընան Գարանֆիլ նամ շախսըն ավէնէսիյլէ պիրլիքտէ կիզլէնտիկի էվ' կէօնտէրիլէն պիր միւֆրէզէ թարաֆընտան ապլօգա օլընմըշ, վէ խայինլէր սիլահ չէքմէկէ ճիւրաթ իթմիշ օլտուգլարընտան մուգապէլէի պիլմիսիլէ օլարագ մէրգում հայտուտ թէլէֆ իտիլմիչ տիր. Արգատաշլարը գաչմըշլար իսէ տէ, գովալանըյօրլար։

—Սթանպօլտա Ֆաթիհ ճիվարընտա Աթբազարընտա պիր գահվէնին իւսթիւնտէքի օտատա թօպլանմըշ օլան 4 Իսլամ' իչրէթ իթտիքլէրի սըրատա արալարընտա պիր գավկա չըգարագ պունլարտան Մէհմէտ' սոլ քիւրէկի իւզէրինտէն, արգասընտան վէ էլինտէն եարալանմըշ տըր. Պունըն իւզէրինէ Մէհմէտին արգատաշլարը տավուշմըշլար իսէ տէ եագալանմըշլար տըր։

—Իզմիր Ռում մէթրօբօլիթխանէսինին ճէօմասաթ սանտըղընտա պուլընան էվվէլ միւսթախտէմ հէյէթին զիմմէտինէ արտ օլմագ իւզէրէ 143000 ղշ. աչըգ զուհուր իթմիչ տիր։

—Եանեալը Իրիսթօ նամընտա պիրի' տաին պարը գաչագ էշյայը Պէյօղլունտան Սթանպօլա կէչմէքտէ իքէն կէօրիւլիւպ տէրթէստ օլընմըշ տըր։

—Լօնտրա Օսմանլը սէֆարէթի աթաշէ նավալը գօլաղասը Վասըֆ պէյ, տաին Շարգ սիւրաթ գաթարը մաանիյէթլէ կէլմիշ տիր։

1852ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՑ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն. 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն.

(Եանը պիրախանէսինին խասը գարշըսընտա, Զըղգըճըլարըն իւսթ գափըսընտա)

Էն չէթին ազըրսը օլան տիշլէրի միւքէմմէլ ալէթ վասըթասըյլա ... չըգարըլըր։

Նէվզուհուր պիր ուսուլ իլէ տոլտուրմա, գարինք վէ թաշլը տիշլէրի ... թէսվիյէ իտէրլէր։

Ալըգ խաստալըգլարը թէմամիյլէ թէտավի օլունըր, վէ ... միւքէմմէլ գէրէսթինէլէր ... չըգարըլըր։

Զէյլ.—Ամէրիգա տաէիթի մուճիպինճէ, գըշ մէվսիմինտէ բազար կիւնլէրի տէ (էօյլէտէն սօնրա), վէ հէր կիւն (...) Պէյօղլունտաքի մաայէնէխանէ խասթա գապուլ օլունըր։

(Էկէր Փրատթան խըթիֆատէ իթմէք իսթէմէզսէնիզ)

ՕԳՈՒՄԱՅԸՆԸԶ ՊՈՒՆԸ

1900 դեկտ. 4/17տէն իթիպարէն

ԵԱԼԸՆԸԶ 30 ԿԻՐՇ

Սէնէնին նիհայէթի օլմագ սէպէպիյլէ միւշթէրիլէրինի խօշնուտ իթմէք վէ արթըրմագ իչիւն Պէյօղլունտա Թիւնէլ Մէյտանընտա 2 նօմէրօլը Մացցա մաղազասը' պիլճիւմլէ իրէքլի վէ եունլու գումաշլարընըն գաթէն գալէթ էհվէն օլան ֆիյաթլարը իւզէրինտէ եալընըզ պիր այ 100տէ 20տէն 100տէ 50է գատար ումումի պիր ըսգօնթօ իճրա իթմէկէ գարար վէրմիչ տիր։ Աթիքաքի բարչա գումաշլարը էվթաւնըն պիր զըմընը թէշքիլ իթմէքտէ օլուպ, զայէթ ուճուզ ֆիյաթտա սաթըլաճագլար տըր։

Ալըշ——Իրէքլիլէր

2360 Ռէնկլի ճանֆէսլէր. 9տան $5^1/_2$ ղշ.-ա գատար։
2760 Իրէքլի արմիւրլէր. $6^3/_4$-տան 4 ղշ.-ա գատար։
1935 Իրէքլի Ֆանթէզի զէնիլլէր. $6^1/_2$-տան $3^3/_4$ ղշ.-ա գատար։
1470 Պլուտըզ իրէք գաշօլըլար. 9տան $5^1/_2$ ղշ.-ա գատար։
930 Ռէնկլի սաթէն. $4^1/_2$-տան $2^1/_2$ ղշ.-ա գատար։
740 Բօնժէ տը Շին, 6տան $3^3/_4$ ղշ.-ա գատար։
1242 Բօնժէ Ֆրանսէ. 5տէն $2^3/_4$ ղշ.-ա գատար։
875 Ռէնկլի իրէք գաթիֆէլէր. 12տէն $5^1/_2$ ղշ.-ա գատար։

Սաթէն, տիւլլա, սիյահ տամասգօ, պլօշլար վէ սաիրէ։

Ալըշ——Պէօյիւք էնտէ եունլուլար

2900 Սաֆի եուն Օթօման. 9տան $3^3/_4$ ղշ.-ա գատար
2400 Գօվէր գօթթա. 120 սանթիմէթրօլըգ. 10տան $6^1/_2$ ղշ.-ա գատար։
1400 Սիյահ սէրժէլէր. $7^1/_2$-տան $3^3/_4$ ղշ.-ա գատար։
950 Ռէնկլի սէրժէլէր։ 12տէն 7 ղշ.-ա գատար։
1193 Ֆանթէզի իրէք եունլուլար. 15տէն $8^1/_2$ ղշ.-ա գատար։

Սիյահ Կօֆրէլէր, տիկէր մուխթէլիֆ եունլուլար 2 ղշ.-լըգ-ա գատար։

ՊՈՒ ՖՐՍԱԹԸ ԳԱՉԸՐՄԱՅԸՆԸԶ

ՄԱՑՑԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԹԻՒՆԷԼ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ

Ն. 2 20-2

ՄԷՔԹԷՊԸ ԹԸՊՊԻՅԷԻ ՇԱՀԱՆԷՏԷՆ
ՄԷԶՈՒՆ
ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

ԼԷՒՈՆ ՍԱՐԱՃԵԱՆ

Մալիւմ օլտըղը իւզրէ, տիշլէրի տիւշմիւշ օլանլարըն վէ եախօտ պօզուգ տիշլէրի պուլընանլարըն միյանէսի տէ, վիւճուտը տա խասթալըգլը պիր հալտէ պուլընտըղընտան, պունլար' մուգատտէրաթ պիր էօմր կէչիրմէյէ մահքիւմտուրլար։ Պու նէվի րահաթսըզլըգլարըն թէտավիսի' միյանէ իլաճլարը գուլլանմագլա օլմագ, իլլա միւգթէտիր պիր տիշճիյէ միւրաճաաթ իթմէք վէ տիշլէրինի մունթազամ պիր հալէ իֆրաղ իթտիրմէք էլզէմ տիր։

Պիր գաչ սէնէտէն պէրու կէրէք Թիւրքիատա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէտէ իպրազ էյլէտիկի մէհարէթլէ միտալեալարա նաիլ օլան վէ ումումըն հիւսնի թագտիր ու թահսինինէ մազհար օլան Լեւոն էֆ. Սարաճեան պու քէրրէ Սիրքէճիտէ Համիտիյէ Թիւրպէսի գարշըսընտա պիր տիշճի մէրքէզի քիւշատ իթմիշ օլմագլա, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէնլէրի թէմամիյլա մէմնուն իթմէքտէ տիր. աղըրթըսըզ տիշ չէքէր վէ ալթուն, կիւմիւշ վէ բլաթինլէ տիշ տոլտուրըր. Եարմա հազըր տիշլէրի տէ կէրէք կէօթէրիշլէ վէ կէրէք գուլլանըշա թապիի տիշտէն հիչ ֆարգ օլընմազ։

Պու մէզիյէթլէրտէն մաատա ֆիյաթլարը տա օ տէրէճէ էհվէն տիրլէր քի, հիչ պիր րէգապէթ միւմքին տէյիլ տիր։

Էկէր միւհթէրէմ օգույանլարըմըզըն' տիշլէրինի թէտավի իթտիրմէկէ լիւզումլարը վար իսէ' սէրիան Սիրքէճիտէ Համիտիյէ Թիւրպէսի գարշըսընտա 6 նօմէրօլը մահալլէ տիչ թապիպի Լեւոն էֆ. Սարաճեանա միւրաճաաթ էթմէլէրի թավսիյէ օլունըր։

25-25

ԼԷՖԷ ՁԸԳԱՐՄԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Ն. ԱՏԱԼԸ ՎԷ Ա. ՃԷՐՕՄԻՆ

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրէ
Հալէպ չարշըսը գարշըսընտա
Ն. 8

Էրքէք, գատըն վէ չօճուգ էսվապլարը, ալթուն, կիւմիւշ վէ իրէքլի իւչ-պէյլի իւնիֆօրմալար, զիյնէթ նէշանլէրի, պալօ, թէաթրօ, վէ էվ էսվապլարը, գէրէք տը Շին թիւյ, էլտիվէն, մանթօ վէ սաիրէ ղայէթ սուհուլէթլի վէ էն սօն ուսուլ իւզրէ լէքէլէր չըգարըլըյօր վէ թէմիզլէյօ։

Սիւրաթ, թէմիզլիք, ֆիյաթլար միւթէտիլ։ 30—2

ՍՕՆ ՊԷՀԱՐ

Սօն պէհարտա էքիլէճէք չիչէք սօղանլարընըն վագթը թէգարրիւպ իթթիկինտէն, պու տէֆա զիքր օլընան թօհում վէ սօղանլար խասսաթէն Էվրօբատան ճէլպ իթտիրմիչ, վէ սաթըշա վազ օլունմըշ օլտուղը կիպի, պունլար իչիւն սուն կիւլէրէ, աչ մաճունը վէ սաիլար տախի Պահչէ Գաբուսընտա Պին Պիր Չէշիտ մաղազասընտա թօբտան վէ բէրաքէնտէ սաթըլմագտա տըր։

Պահչէ մէրագլըլարը իչիւն մաղազամըզ թարաֆընտան ախիրէն նէշր օլունան Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարը, թէֆսիլաթ վէ իրզահաթը հավի գաթալօկը արզու իտէնլէրէ մէճճանէն վէրիլիր։

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՐԻՆՔԵԱՆԸ

Սիրքէճիտէ Սուլթան Համամընտա
Թօբալեան խանընտա Ն. 24

Սաթըլըգ էլպիսէլէրին մէթանէթ վէ բէտանէթի, պիչիմ վէ զէրաֆէթի վէ գումաշլարընըն նէֆասէթ վէ խալիսիյէթի վէ պախուսուս ֆիյաթլարընըն հիչ պիր մաղազանըն րէգապէթ իտէմէյէճէյի տէրէճէտէ էհվէնիյէթլէ բազարլըգը ումումիյէթլէ ճէլպ իթմէքտէ օլմագլա, հազըր էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա պիրինճիլիկի իհրազ իթմիշ վէ հագգըյլա չէօհրէթ գազանմըշ օլան Գ. Էրմէնեան մաղազասը պու քէրրէ միւշթէրիլէրինի պիր գաթ տահա մէմնուն վէ խօշնուտ իթմէք իւզրէ Էվրօբատան քիւլլիյէթլի վէ էն սօն մօտա վէ մէվսիմլիք գումաշլար կէթիրթէրէք, էն մէհարէթլի թէրզի մագաստարլար վէ թէրզիլէր մարիֆէթիյլէ իմալ իթտիրմէքտէ օլտուղընտան, էլպիսէ ստօգը օլարագ զէնկին մէզքիւր մաղազա թավսիյէ օլունըր։

Մաղազամ մէզքիւր բազար կիւնլէրի տախի աչըգ տըր։

ՖԻՅԱԹ ՄԱՔԹՈՒ

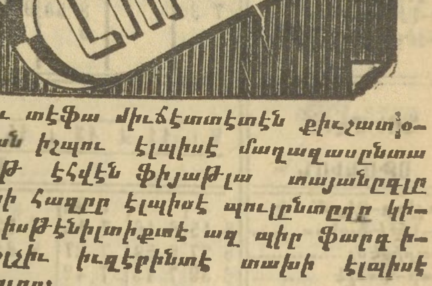
ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սիրքէճիտէ Սուլթան Համամընտա
Հաճօբուլօ խան ճատտէսինտէ Ն. 20

ՖԻՅԱԹ ՄԱՔԹՈՒ

ԳԱՄԷՐ



Պու տէֆա մուհթէտէմէն քիւշատ օլունան իչպու էլպիսէ մաղազասընտա ղայէթ էհվէն ֆիյաթլա տայանըգլը էնվայի հազըր էլպիսէ պուլընտըղը կիպի, իսթէնիլտիքտէ ազ պիր ֆարգ իլէ էօլչիւ իւզէրինէ տախի էլպիսէ եապըլըր։

Իշպու մաղազատա ֆիյրուխթ օլունան հազըր էլպիսէլէրին մուխթասարըն ֆիյաթ ճէտվէլի.

Բէտէնկօթ գօթիւմի 170տէն 250յէ գատար,

Ճաքէթ գօթիւմու 90տան 230ա գատար,

Բալթօլար 50տէն 230ա գատար։

Բանթալօն 25տէն 80է գատար.

ՆԷՎԱՋԻԼԻՆ

ՆԷՎԱՋԻԼԻ վէ հէր նէվի ԼԻՄԼԻԼԷՐԻ Թէմամըյլա էյիլէշտիրիր։ Գու մուէսսիրի իլաճ՝ տէրհալ Թէէսիրի իԹմէքլէ պէրապէր ասլա մուզիրր նէԹիճէսի եօգ տըր։ Զօճուգլար տա անը չօգ գօլայլըգլա գուլլանապիլիրլէր։ Նէմ հավալարտա ինսան՝ ՆԷՎԱՋԻԼԻՆԻ գուլլանմաճագ օլուր իսէ, ասլա նէվազիլ օլմազ։

ՆԷՎԱՋԻԼԻՆԻՆ ՍՈՒՐԷԹԸ ԻՍԹԻՄԱԼԻ՝

Մէզքիւր իլաճը հավի օլան շիշէնին գըվանասընը սըգըպ, տիշարը Փըլգըքան մատաէյի պրունըն եագլաշԹըրարագ եօգարը չէքմէքտէն իպարէԹ տիր. պուրնը կիւնտէ 5տէն 20 տէֆայա գատար Թէքրար իԹմէկ տիր։

ՖԻՅԱԹԸ 1 ՖՐԱՆԳ ՏԸՐ

Ումում տէբօզիԹօսը՝ Ֆրանսատա Պէրգ Բլամաա Ֆարմասի Սանթրալ (Մէրքէզ էճզախանէ) տիր։ Տէրսաատէ Թտէ վէ վիլայէԹտա պիւճիւմլէ էճզա տէբօլարընտա վէ էճզախանէլէրտէ սաԹըլըր։ 26—22

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 14 դէկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	097—69
Օսմ. էսհամը ըշլըլար	22—75
» » գարանտալը	22—81
» » » Բ	47—75
» » » Գ	25—75
Օսմանըլը Պանգասը	11—75
Մըսըր տույ. մուԹԹահըտէ	103—75
Պուլկար իսԹիգրազը	83—50
Պօմպէօ Բօրճու 3 այ վատէ	25—31

Բարիզ 14 դէկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	102—
» » 4½ %	103—85
Եէնի Օսմ. էսհամը ըշլըլար	23—
» » » գարանտալը	23—25
Մէ-զարտէն	
Բուանէլի Հըմէնտըֆէրի	113—
Օսմանըլը Րէժիսի էսհամը	318—
» Պանգասը	540—
Դրէար Լիօնէ	1083—
ԻԹալիա էսհամը	95—50
Բարօսէիսէ Թիւբզ	486—
Օսմանիյէ	440—
Տուտան Օթօման	517—
Սբանիօլ	69—90
Բրազիլյա	74—25
Պօմպէօ 3 այ վատէ	35—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իէն. Սէմ. աիտէ պէրէ. գար.	25—05
» » » էն էյիքնէք	25—07
» » » էն աշաղը	25—05
Պու սապահ ըշլըլար	25—06
Քուպօն քէսիլէ. ըշլըլ գրէտ.	112—25
» » էն էյիքնէք	112—62
» » էն աշաղը	112—25
» » ըշլըլար	112—
Աքչէ ֆարգը	—
Բէրօ ...	—
Հէմ-պէյինի	—

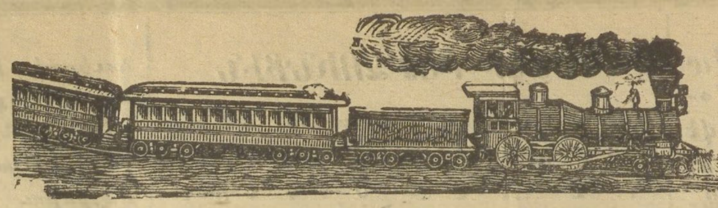
ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի ագսիօնը Սա. Լի.	13—20
Օրիէնթալ Ա.	—84
» Բ.	—48
Թրամվայ	6—25
Ժանէբոն	1—97
Օդեսուահալ Թրամվայ	463—
Աւիրանկո	4—05
Դրէար Ժիննէրալ	1—05
Սօսիէթէ Օթօման Ի. Լ.	0—16
Լօրիօմ	695—
Պանգ Նասիօնալ տը Դրէ.	412—
Թրամվայ	73—
Բէլթուաձ Թէհվինէ...	450—
Դրէար Ֆօնսիէ Էժիբսիէն	263—

ԱՆԻՆԵԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 10) ղը. ...	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107—38
Մէթալիք	096—
Ինկիլիզ լիրասը	110—05
Ֆրանսըզ ալԹունը	87—25
Ռուպ	20—10
Դրէմիզ ալԹունը	51—10
Գարաղոն գայմէսի	8—62

ԱՆԱՏՕԼՈՒ — ՇԸՄԻՆՏԸՖԷՐԻ



ԱԶԻՄԷԹ — Իշպու 1900 սէնէսի Հոկտ.ին 19ընձը բէնձշէնպին կիւնինտէն իԹիպարէն աՏէաշիւտ խուէձէք պիւձիւմլէ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրի. — ԱՎՏԷԹ

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՈՄ.	34	2	4	6	36	8	10
ՍԹԱՍԻՕՆ	Էշյա վէ եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Էշյա վէ եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.
ՔԷՕԲՐԻՒՍԷՆ	1 35	3 47	5 33	7 05	8 15	10 30	11 30
Հայտար Բաշա մուվ.	2	4 12	5 58	7 30	8 40	10 55	11 55
հար.	2 20	4 21	6 08	7 40	8 55	11 05	12 05
Գըզըլ Թօբրագ	—	4 28	6 15	7 47	9 05	11 13	12 13
Ֆէն. քէօշքէսի	2 32	4 33	6 19	7 51	9 09	11 17	12 17
Կէօզ Թէբէ	—	4 38	6 24	7 56	9 15	11 22	12 22
Էրէն քէօյ մուվ.	2 45	4 43	6 30	8 02	9 21	11 28	12 27
Պօսթանճը	2 54	4 51	6 37	8 09	9 31	11 35	12 34
Մալթէբէ	3 06	5 02	6 48	8 19	9 44	11 45	12 44
Գարթալ	3 22	5 13	6 59	8 31	10 01	11 56	12 55
Բէնտիք մուվ.	3 33	5 21	7 07	8 39	10 11	12 04	1 03
հար.	3 41				10 21		
Թուզլա	4 05				10 46		
Կէյպիզէ	4 23				11 10		
Տիլ Իսքէլէսի	4 45				11 37		
Թավշանճըլ	4 55				11 47		
Հէրէքէ	5 11				12 06		
Եարըմճա	5 29				12 30		
Թիւթ. Չիֆթլիկ	5 41				12 44		
Տէրինճէ	5 52				12 57		
ԻԶՄԻՏԷ մուվ.	6 06				1 13		
հար.	6 26						
Գէօյնիւք Տէրպէնտ	7						
Սափանճա	7 25						
Համիտիյէ	7 47						
Կէյվէ	8 31						
Աք Հիսար	8 52						
Մէքէճէ	9 24						
Լէֆքէ	9 49						
Վէզիր-խան	10 24						
Պիլէճիկ մուվ.	11 06						
հար.	11 20						
Գարաքէօյ	12 30						
Պօզիւյիւք	1 15						
Ին Էօնիւ	2 05						
Չուգուր Հիսար	2 36						
Էսքիշէհիր մուվ.	3 15						
	Աքշ.						

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՈՄ.	1	3	5	31	7	9	11	33
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը		Էշյա վէ եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Էշյա վէ եօլճը
								Սպհ.
ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ հար.								11 40
Չուգուր Հիսար								12 16
Ին Էօնիւ								12 48
Պօզիւյիւք								1 24
Գարաքէօյ								1 58
Պիլէճիկ մուվ.								2 48
հար.								3 02
Վէզիր-խան								3 35
Լէֆքէ								4 08
Մէքէճէ								4 40
Աք-Հիսար								5 04
Կէյվէ								5 27
Համիտիյէ								6 18
Սափանճա								6 34
Գէօյնիւք Տէրպէնտ								6 59
Իզմիտ մուվ.				Սպհ.				7 32
հար.				1 26				7 52
Տէրինճէ				1 44				8 07
Թիւթ. Չիֆթլիկ				1 55				8 18
Եարըմճա				2 12				8 30
Հէրէքէ				2 43				8 55
Թավշանճըլ				2 55				9 05
Տիլ Իսքէլէսի				3 06				9 14
Կէյպիզէ				3 40				9 40
Թուզլա				4 02				10 20
Բէնտիք մուվ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	4 25	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	10 30
հար.	1 21	2 07	3 13	4 35	6 26	8 20	9 52	10 45
Գարթալ	1 30	2 16	3 23	4 48	6 35	8 30	10 02	11 04
Մալթէբէ	1 41	2 27	3 34	5 04	6 47	8 41	10 14	11 17
Պօսթանճը	1 51	2 37	3 44	5 18	6 58	8 51	10 25	11 30
Էրէն քէօյ	2	2 46	3 55	5 30	7 07	8 59	10 34	—
Կէօզ Թէբէ	2 04	2 50	3 59	5 34	7 11	9 03	10 38	11 41
Ֆէնէր քէօշքէսի	2 09	2 55	4 04	5 40	7 16	9 09	10 43	—
Գըզըլ Թօբրագ	2 13	2 59	4 08	5 44	7 20	9 13	10 47	11 50
Հայտար Բաշա մուվ.	2 19	3 05	4 14	5 52	7 26	9 19	10 53	12 05
հար.	2 26	3 12	4 21	6 05	7 35	9 27	11	12 30
Քէօբրիւ վարօշ մուվ.	2 51	3 37	4 46	6 30	8	9 52	11 25	Աքշ.

(Թրէն 1) Իշպու գաթար՝ 12 յունյ. 316 Թարիխինտէն իԹիպարէն հաֆԹատա պիր քէրրէ ճումա կիւնլէրի աշլէյէճէքտիր։

(Թրէն 3) Իշպու գաթար՝ 11 յունյ. 316 Թարիխինտէն իԹիպարէն հաֆԹատա պիր քէրրէ ճումա կիւնլէրի աշլէյէճէքտիր։

ԻԼԱՆԱԹ

Ճէվատիր չիրիֆէ վէ խայրաԹը սաիրէյէ փէրզ օլունմագ իւզրէ մուզայէտէյէ լիւզում կէօրիւլէն 10,000 մէԹրօ Թարապլուս հասըրընըն պէհէր մէԹրօսը մէհրուի 19 ղը. հիսապըլյա 75 բարատա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտուղընտա, վէ քէտն. էվվէլին 5ինձի սալը կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ էրԹէսի չարշէնպին կիւնիւ սաաԹ 9ա գատար 100տէ 5 Թէնզիլ օլունըր իսէ գապուլ օլունաճաղընտա պինաէն, նօգսանըյլա իԹա իԹմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաԹ ալմագ իսԹէյէնլէրին՝ մէճլիսը խայրէի էվգաֆա մուրաճաաԹ էյլէմէլէրի։

30 Թըշր. սանի 316 — 3—2

Տարիքէի էվգաֆը Հիւմայունըն բապուճձըլըգ բուսունը պու քէրրէ մէվգրի մուզայէտէյէ վազ խուրլուրկինտէն, իւԹիզամընտա Թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իԹիպարէն կէլէճէք հէհըը քէտն. էվվէլին 7ինձի բէնձշէնպին կիւնիւ գատար բէյ աղէլէլէրինի մուսաթասհըպլէն Թաղիւէի էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ խատաբէսինէ մուրաճաաԹ էյլէմէլէրի։

27 Թըշր. սանի 316 — 3—3

Ղուրէպաի Միւսլիմին խաստախանէսի մէժմուրին վէ մուսԹախտէմինի իչին մուզայէտէյէ լիւզում կէօրիւլէն 5045 գըյէի Էթմէք մըգտարը քէօմիւրին պէհէր 100 տէրհէմ գըյէսի մէհրուի 19 ղը. հիսապըլյա 36 ղը.տա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտուղընտա, վէ քէտն. էվվէլին 4րունձի բազար էրԹէսի կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ էրԹէսի սալը կիւնիւ սաաԹ 9ա գատար 100տէ 5 Թէնզիլ օլունըրսա գապուլ օլունաճաղընտա պինաէն, նօգսանըյլա իԹա իԹմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաԹ ալմագ իսԹէյէնլէրին՝ մէճլիսը խայրէի էվգաֆա մուրաճաաԹ էյլէմէլէրի։

29 Թըշր. սանի 316 — 3—3

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԷՔԷԹ

Էշյա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 124

	սաաԹ տգ.	
Էսքիշէհիր հար.	1	Սպհ.
Ալփ	1 49	
Պէյլիք Քէօփրիւ	2 35	
Ալը քէօյ	3 23	
Պէյլիք Ահըր	4 38	
Սարը քէօյ	5 35	
Պոլաթլը	6 20	
Պէյլիք Քէօփրիւ	7	
Պօլաթլը	7 55	
Մալը քէօյ	9 47	
Սինճան քէօյ	10 19	
Էնգարէ մուվ.	11 12	Աքշ.

ԱՎՏԷԹ

Էշյա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 123

	սաաԹ տգ.	
Էնգարէ հար.	2 15	Սպհ.
Սինճան քէօյ	3 10	
Մալը քէօյ	4 25	
Պոլաթլը	5 59	
Պէյլիք Քէօփրիւ	6 51	
Սազլըքէր	7 23	
Պէշէր	8 08	
Սարը քէօյ	9 13	
Պէյլիք Ահըր	10 20	
Ալը քէօյ	11 16	
Ալփ Բունարը	11 54	
Էսքիշէհիր մուվ.	12 41	Աքշ.

ՀԱՄԻՏԻՅԷ—ԱՏԱ. ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Էշյա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 421			Էշյա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 422		
		ս. տգ.			ս. տգ.
Ատա Բազար	հար.	5 42 սպհ.	Համիտիյէ	հար.	6 30 ագշ.
Համիտիյէ	մուվ.	6	Ատա Բազար	մուվ.	6 48

Էշյա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 423			Էշյա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 424		
		ս. տգ.			ս. տգ.
Ատա Բազար	հար.	7 12 ագշ.	Համիտիյէ	հար.	8 ագշ.
Համիտիյէ	մուվ.	7 30	Ատա Բազար	մուվ.	8 18

ԱԼԱՅՈՒՆՏ—ՔԷՕԹԱՀԻԱ ԽԱԹԹԸ

Էշյա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 328			Էշյա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 327		
	սաաԹ տգ.			սաաԹ տգ.	
Ալայունտտան հարէք.	2 45	սպհ.	Քէօթահիատան հարէք.	1 45	սպհ.
Քէօթահիայա մուվ.	3 05	»	Ալայունտա մուվ.	2 05	»

Էշյա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 330			Էշյա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 329		
	սաաԹ տգ.			սաաԹ տգ.	
Ալայունտտան հարէք.	12 50	ագշ.	Քէօթահիատան հարէք.	11 55	ագշ.
Քէօթահիայա մուվ.	1 10	»	Ալայունտա մուվ.	12 15	»

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ

224 նօ.լը էշյա վէ եօլճու գաթարը

		սաաԹ տգ.	
Էսքի-Շէհիր	հարէքէթ.	12	սպհ.
Քէօքճէ-Գըզըգ	»	12 43	
Սապանճըլը-Բունար	»	1 41	
Ալայունտ	»	2 34	
Չէօքիւրլէր	»	3 17	
Տէօյէր	»	4 18	
Իհսանիյէ	»	4 47	
Համամ	»	5 11	
Ղազլըկէօլ-Համամը	»	5 21	
Աֆիօն-Գարահիսար	»	6 13	
Գէօյիւք-Զօպանլար	»	6 48	
Չայ	»	7 41	
Իսհագլը	»	8 27	
Սուլթան	»	8 51	
Աք-Շէհիր	»	9 20	
Ազարը քէօյ	»	9 52	
Զավուշճը քէօյ	»	10 34	
Ըլկըն	»	11 12	
Գատըն-Խանը	»	11 59	
Սէրայ-Ինի	»	12 48	
Մէյտան	»	1 20	
Բունար-Պաշը	»	2 22	
Գօնիա	մուվ.	3	ագշ.

223 նօ.լը էշյա վէ եօլճու գաթարը

		սաաԹ տգ.	
Գօնիա	հարէքէթ	12	սպ.
Բունար-Պաշը	»	12 48	
Մէյտան	»	1 53	
Սէրայ-Ինի	»	2 31	
Գատըն-Խանը	»	3 13	
Ըլկըն	»	4 05	
Զավուշճը քէօյ	»	4 37	
Ազարը քէօյ	»	5 19	
Աք-Շէհիր	»	5 57	
Սուլթան	»	6 19	
Իսհագլը	»	6 44	
Չայ	»	7 34	
Գէօյիւք-Զօպանլար	»	8 22	
Աֆիօն-Գարահիսար	»	9 15	
Ղազլըկէօլ-Համամը	»	9 47	
Համամ	»	9 56	
Իհսանիյէ	»	10 24	
Տէօյէր	»	11 08	
Չէօքիւրլէր	»	11 55	
Ալայունտ	»	12 40	
Սապանճըլը-Բունար	»	1 38	
Քէօքճէ-Գըզըգ	»	2 20	
Էսքի-Շէհիր	մուվասալէթ.	3	ագ.

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1900 սէնէսի Դէկտ.ին 1ինձի կիւնինտէն իԹիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան հարէքէԹ

Սէ. Տգ.

2 45 Գ. Ալի, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը.
3 Հէյպէլի, Գ. Ալի, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատտէ Պօսթանճը, Գուլամիշ, Մօտա.
3 15 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ալի, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը. (Գ. Ալիտան սաաԹ 4տէ).
8 30 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ալի, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը. (Գ. Ալիտան սաաԹ 9.15տէ).

Քէօբրիւտէն Ատալար ճանիպինէ

4 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ալի, Գարթալ, Բէնտիք.
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ալի, Գարթալ, Բէնտիք.
10 45 Մօտա, Գուլամիշ, Ճատտէ Պօսթանճը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Գ. Ալի, Հէյպէլի.
11 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ալի.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Քէօբրիւյէ

3 30 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ալի, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը. (Գ. Ալիտան սաաԹ 4.15տէ).
3 30 Հէյպէլի, Գ. Ալի, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատտէ Պօսթանճը, Գուլամիշ, Մօտա.
9 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ալի, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գարաքէօյ. (Գ. Ալիտան 9.45տէ).

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Ատալարա

4 Գարաքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ալի, Գարթալ, Բէնտիք.
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ալի, Գարթալ, Բէնտիք.
10 45 Մօտա, Գուլամիշ, Ճատտէ Պօսթանճը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Գ. Ալի, Հէյպէլի.

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար կիւնլէրինտէն մաատա Անատօլ վէ Ատալար ճանիպինտէն Քէօբրիւյէ

3 Հէյպէլի, Գ. Ալի, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատտէ Պօսթանճը, Գուլամիշ, Մօտա.

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալար ճանիպինէ

10 45 Մօտա, Գուլամիշ, Ճատտէ Պօսթանճը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Գ. Ալի, Հէյպէլի.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

10 45 Մօտա, Գուլամիշ, Ճատտէ Պօսթանճը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Գ. Ալի, Հէյպէլի.

Անատօլ վէ Ատալարտան Քէօբրիւյէ

3 30 Հէյպէլի, Գ. Ալի, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատտէ Պօսթանճը, Գուլամիշ, Մօտա.

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ՀԷՎՄԻՅԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօբրիւտէն	Գատըքէօյտէն	Քէօբրիւտէն	Գատըքէօյտէն
Սէ. Տգ.	Սէ. Տգ.	Սէ. Տգ.	Սէ. Տգ.
2 30		2 30	2 30
3	2 30	3	3
3 45	3		4
4 30	3 45	4	5
5 15	4 30	5	
6 15	5 15	6	6
8	6	7	7
9 15	7 15	8	8
10	9	9	9
10 45	9 50	10	10
	10 30		11
11 30	11 15	11	
12	12	12	12

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլու շիմէնտիֆէրինին գաթարլարը իչին Քէօբրիւտէն

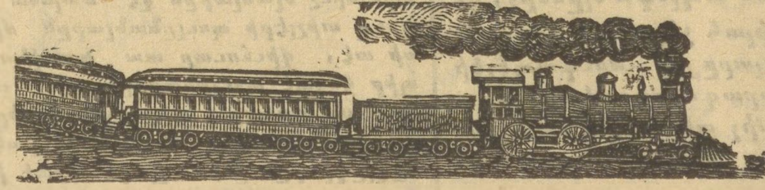
Սէ. Տգ.
1 35 Էսքիշէհիրէ կիտէն
9 07 Բէնտիկէ կիտէն
5 33 Բէնտիկէ կիտէն
7 05 Բէնտիկէ կիտէն
8 15 Իզմիտէ կիտէն
10 30 Բէնտիկէ կիտէն
11 30 Բէնտիկէ կիտէն

Հայտար-Բաշատան

2 26 Բէնտիքտէն կէլէն
3 12 Բէնտիքտէն կէլէն
4 21 Բէնտիքտէն կէլէն
6 05 Իզմիտտէն կէլէն
7 35 Բէնտիքտէն կէլէն
9 24 Բէնտիքտէն կէլէն
11 15 Բէնտիքտէն կէլէն
12 05 Էսքիշէհիրտէն կէլէն

ՇԱՐԳ ՇԸՄԻՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ԳԻՒՉԻՒԳ ՉԷՔՄԷՃԷ



1900 ալաֆր. Նոյմ. 1տէն իԹիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ԳԻՒՉԻՒԳ—ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	8	10	62	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան էվվէլինէ գատար										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ						Էօյլէտէն սօնրա գատար					
Սթամպօլ	6 45	7 19	7 38	8 14	8 53	9 20	10 10	10 38	11 09	12	1	1 37	2 04	2 59	3 27	4 15	4 41	4 58	5 25	5 52	6 19	6 46
Գում-Գաբու	6 55	7 29	7 54	8 29	9 03	9 29	10 20	10 48	11 19	12 10	1 10	1 47	2 13	3 09	3 37	4 26	4 51	5 08	5 35	6 02	6 29	6 56
Եէնի-Գաբու	6 59	7 33		8 33	9 07	9 33	10 24	10 52	11 23	12 14	1 14	1 51	2 17	3 13	3 41	4 30		5 12	5 39	6 06	6 33	7
Սամաթիա	7 05	7 39		8 39	9 12	9 35	10 29	10 57	11 28	12 19	1 19	1 56	2 22	3 18	3 46	4 35		5 17	5 44	6 11	6 38	7 06
Եէտի-Գուլէ	7 11	7 46	8 13	8 46	9 17	9 44	10 34	11	11 33	12 23	1 24	1 59	2 27	3 23	3 50	4 40		5 22	5 49	6 16	6 42	7 10
Մագրիգէօյ	7 26	7 59	8 34	9 01	9 30	9 56	10 47		11 45	12 33	1 36		2 39	3 33	4 05	4 53	5 09	5 35	6 02	6 28	6 54	7 22
Այ-Ստէֆանօս	7 36		8 50	9 11		10 07			11 57		1 48		2 49		4 15		5 19		6 12	6 39	7 04	7 32
Գիւչիւգ-Չէքմէճէ			9			10 15			12 05		1 56									6 47		

ԳԻՒՉԻՒԳ—ՉԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	61
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան էօյլէյէ գատար											ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ					Էօյլէտէն սօնրա գատար						
Գիւչիւգ-Չէքմէճէ			7 04							10 28			12 19		2 14								6 47
Այ-Ստէֆանօս	6 15	6 46	7 15	7 52		8 24		9 42		10 39			12 30		2 25		3 22		4 55		5 47	6 18	7 04
Մագրիգէօյ	6 27	6 58	7 27	8 04		8 36	9	9 54	10 17	10 51		11 43	12 42	1 44	2 37		3 34	4 03	5 07	5 35	5 59	6 30	7 21
Եէտի-Գուլէ	6 39	7 13	7 42		8 17	8 48	9 15	10 05	10 32	11 03	11 31	11 55	12 54	1 59	2 54	3 22	3 49	4 15	5 20	5 47	6 14	6 41	7 44
Սամաթիա	6 43	7 17	7 46		8 21	8 51	9 18	10 08	10 36	11 07	11 35	11 59	12 58	2 02	2 57	3 25	3 52	4 18	5 23	5 50	6 17	6 44	
Եէնի-Գաբու	6 48	7 22	7 51		8 26	8 56	9 23	10 13	10 41	11 12	11 40	12 04	1 03	2 07	3 02	3 30	3 57	4 23	5 28	5 55	6 22	6 49	
Գում-Գաբու	6 53	7 27	7 56	8 22	8 31	9 01	9 28	10 18	10 46	11 17	11 45	12 08	1 08	2 12	3 07	3 35	4 01	4 28	5 33	6	6 27	6 54	7 58
Սթամպօլ	7 01	7 35	8 04	8 30	8 39	9 09	9 36	10 26	10 54	11 25	11 53	12 16	1 16	2 20	3 15	3 43	4 09	4 36	5 41	6 08	6 35	7 02	8 07

Իխթար.—Եէնի իլանա տէկին, 8, 10, 11, 13, 14, 25, 34, 36, 37 վէ 41 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տաղիգա Զէյթուն Պուռնըտա տուրաճագլարտըր։ Բէգ օ գատար հէվալէլի օլմայանիւքլէր՝ պիլա իսԹիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան խուքէր՝ եալընըզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր։

Շարգի Էվրօբանըն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տաղիգա իլէրի տիր։

ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ